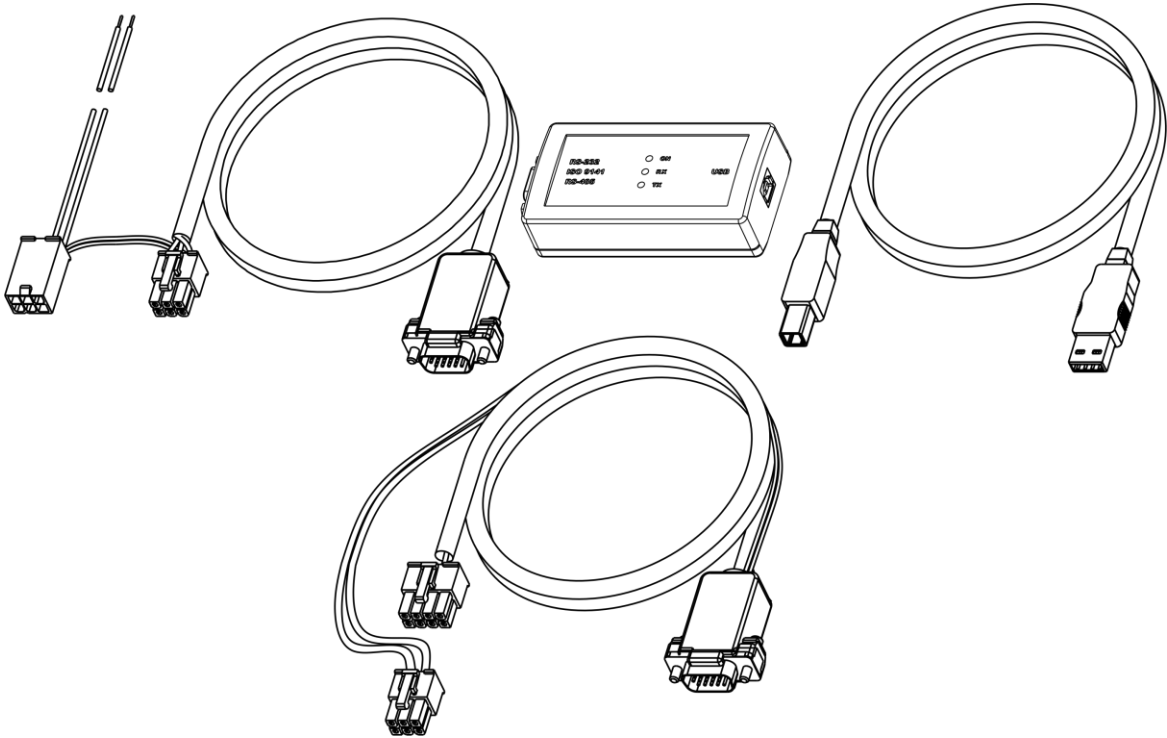


SERVICE KIT | КОМПЛЕКТ СЕРВИСНЫЙ



SPECIFICATION | ПАСПОРТ

Version 2 | Изменение 2



1 **Product** | Изделие

Software version Версия ПО	Serial number Заводской номер	Date of manufacturing Дата выпуска

2 **Application** | Назначение

SK MasterCAN is designed for configuring vehicle data interfaces MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE, MasterCAN Diagnostic and for transferring the information between PC and vehicle data interfaces MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE, MasterCAN Diagnostic.

SK MasterCAN предназначен для настройки и обмена информацией между персональным компьютером (ПК) и интерфейсами данных автомобиля MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE, MasterCAN Diagnostic.

3 **Delivery set** | Комплект поставки

Description Наименование	Quantity, pcs Количество, шт	Description Наименование	Quantity, pcs Количество, шт
Specification Паспорт	1	USB A-B cable Кабель USB A-B	1
Universal Service Adapter Адаптер сервисный универсальный	1	MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE service cable Кабель сервисный MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE	1
MasterCAN Diagnostic service cable Кабель сервисный MasterCAN Diagnostic	1		

Service MasterCAN software and USB driver software can be downloaded at <http://www.jv-technoton.com/soft>

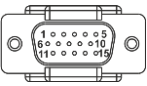
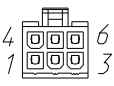
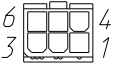
Программное обеспечение «Service MasterCAN» и «USB driver» можно скачать на <http://www.jv-technoton.com/soft>

4 **Cables** | Кабели4.1 **MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE service cable pinout scheme**

| Схема разъемов кабеля сервисного MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE

View Вид	Pin Контакт	Wire Провод		Signal Сигнал	
		Designation Обозначение	Color Цвет	Name Название	Type Тип
	1	VBAT	Orange Оранжевый	Supply voltage Напряжение питания	Analog 0...32 V Аналоговый 0...32 В
	3	K-Line	Black Черный	K-Line	ISO 9141
	6	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-
	8	K-Line	Black Черный	K-Line	ISO 9141
	1	VBAT	Orange Оранжевый	Supply voltage Напряжение питания	Analog 0...32 V Аналоговый 0...32 В
	2	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-

4.2 MasterCAN Diagnostic service cable pinout scheme | Схема разъемов кабеля сервисного MasterCAN Diagnostic

View Вид	Pin Контакт	Wire Провод		Signal Сигнал	
		Designation Обозначение	Color Цвет	Name Название	Type Тип
	1	VBAT	Orange Оранжевый	Supply voltage Напряжение питания	Analog 0...32 V Аналоговый 0...32 В
	3	K-Line	Black Черный	K-Line	ISO 9141
	6	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-
	1	VBAT	Orange Оранжевый	Supply voltage Напряжение питания	Analog 0...32 V Аналоговый 0...32 В
	2	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-
	5	K-Line	Black Черный	K-Line	ISO 9141
	1	VBAT	Orange Оранжевый	Supply voltage Напряжение питания	Analog 0...32 V Аналоговый 0...32 В
	2	GND	Brown Коричневый	Ground Масса	-

4.3 USB A-B cable | Кабель USB A-B

USB A-B cable is used to connect Universal Service Adapter to PC.

Кабель USB A-B предназначен для соединения универсального сервисного адаптера с ПК.

5 Warranty and service | Гарантия и сервис

Service life is 5 years.

Warranty period is 60 months from the date of manufacturing. Service is provided by regional service centers (RSC). The list of official Dealers and RSCs can be found at the website www.jv-technoton.com.

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок – 60 месяцев с даты производства. Сервисное обслуживание производится только в региональных сервисных центрах (РСЦ). Список официальных Дилеров и РСЦ можно найти на сайте www.technoton.by.

6 Installation and operation recommendations | Рекомендации по установке и эксплуатации

When connecting vehicle data interface MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE, you must first apply power to the vehicle data interface MasterCAN with six-pin connector MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE service cable, and then connect K-Line.

Installation and operation recommendations are given in the document SK MasterCAN. Operation manual. See www.jv-technoton.com.

При подключении интерфейсов данных автомобиля MasterCAN CC, MasterCAN C 232/485, MasterCAN V-GATE необходимо в первую очередь подать питание на интерфейс данных автомобиля MasterCAN при помощи шести контактного разъема кабеля сервисного MasterCAN CC, C 232/485, V-GATE, а затем подключать K-Line.

Рекомендации по установке и эксплуатации приведены в документе «SK MasterCAN. Руководство по эксплуатации». Смотрите на www.technoton.by.

7 **Certificate of packaging and acceptance** | Свидетельство об упаковке и приемке

SK MasterCAN conforms to the requirements of technical conditions TU BY 800003266.005-2010.

SK MasterCAN соответствует техническим условиям ТУ BY 800003266.005-2010.

Packer Упаковщик		
Quality Control Контролер качества		
QC stamp Штамп ОТК		

8 **Repairing marks** | Отметки о ремонте

Service engineer Мастер РСЦ		
---------------------------------------	--	--

9 **Utilization** | Утилизация

SK MasterCAN does not contain hazardous substances and components which constitute a threat to health and environment.

SK MasterCAN does not contain precious metals in amount obligatory for accounting.

SK MasterCAN не содержит вредных веществ и компонентов, опасных для здоровья и окружающей среды.

SK MasterCAN не содержит драгоценных металлов в количестве, подлежащем контролю.

10 **Manufacturer** | Производитель
Technoton | Технотон
Tel/fax: +375 17 240-43-24



11 **Technical support** | Техподдержка
Technoton | Технотон
E-mail: support@technoton.by

